



STRUČNÝ POPIS PROJEKTU V POLŠTINĚ

Tytuł projektu oraz lokalizacja projektu

Tytuł projektu: Po śladach końskich kopyt

Lokalizacja projektu: Projekt będzie realizowany przede wszystkim na terenie Kraju Pardubického i Województwa Dolnośląskiego.

Krótki opis projektu

Chodzi o projekt transgraniczny w formie wsparcia marketingowego ruchu turystycznego rejonu Województwa Dolnośląskiego i Kraju Pardubického. Temat tradycji hodowli koni i wyścigów sportowych wybrano z powodu wsparcia identyfikacji kulturowej mieszkańców regionu w odniesieniu do potencjału tematu w ruchu turystycznym.

O Kraju Pardubickim mówi się, że jest regionem koni. I faktycznie tak jest. Wyścigi sportowe i hodowla koni mają w tym regionie długoletnią tradycję. O Wielkiej Pardubickiej mówi się, że to najtrudniejsze i najstarsze wyścigi z przeszkodami kontynentalnej Europy. Hodowlą koni starokladrubskich wsławiły się stajnie w Slatinianach i Kladrubach nad Labem, które zostały założone już w XVI wieku przez cesarza Maksymiliana II. Hodowla koni ma długoletnią tradycję i duży potencjał do jego wykorzystania w ruchu turystycznym.

Destinační společnost Východní Čechy (management ds. destinacji Kraju Pardubického) jest realizatorem projektu i partnerem toru wyścigowego we Wrocławiu – Partynicach (miasto Wrocław).

Faza realizacyjna projektu wynosi 8 miesięcy (styczeń – sierpień 2013). Będzie rozpoczęta od spotkania zespołu projektowego, gdzie ponownie zostaną wytyczone planowane cele projektu, rozdzielone kompetencje członków zespołu. Działalność zespołu projektowego będzie kontrolowała dyrektor Destinační společnosti Východní Čechy. Manager projektu zostanie wybrany spośród pracowników spółki, którzy brali udział w przygotowywaniu projektowanego zamierzenia. Administrowanie projektu zapewni pracownik spółki (z nazwiska Jaroslav Drobný) z doświadczeniami w administracji „projektów europejskich”.

Główne działania nawiązujące do spotkania projektowego możemy rozdzielić na poniższe punkty:

- Wydanie broszury „Po śladach kopyt końskich Kraju Pardubického” w czechkiej i polskiej wersji językowej
- Prezentacja na torze wyścigowym we Wrocławiu - Partynicach
- Prezentacja na torze wyścigowym w Pardubicach
- Aktywność na portalu turystycznym Kraju Pardubického (w czechkiej i polskiej wersji językowej)

Projekt Po stopách koňských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



- Konkurs artystyczny dla uczniów szkół podstawowych Kraju Pardubického
- Przedmioty reklamowe
- Reklama projektu, ogłoszenia, informacje prasowe, zaproszenia

I. Broszura „Po śladach końskich kopyt Kraju Pardubického”

W ramach projektu zostanie wydana publikacja „Po śladach końskich kopyt Kraju Pardubického”. Zestawienie dokumentów tekstowych będzie stanowiło pracę managera ds. projektów. Korekty publikacji będą się odbywać na zasadzie dostawy (umowa o wykonaniu pracy). Broszura zostanie przetłumaczona na język polski, opracowana graficznie i wydrukowana w nakładzie łącznym 30.000 szt. (z czego 15.000 szt. będzie w języku czeskim a 15.000 szt. w języku polskim).

Na prace graficzne i drukarskie zostanie ogłoszony przetarg (zamówienie publiczne o małym zakresie o nazwie „Prace graficzne i drukarskie dla mikroprojektu Po śladach końskich kopyt”).

Specyfikacja broszury: 16 stron wraz z okładką; rozmiary 210x150 mm, gramatura papieru 150g, druk pełnokolorowy, papier – błyszczący, kredowy, lakierowany w całej broszurze. Wyżej wymieniony nakład został wybrany całkowicie zamierzenie tak, aby pokrywał zapotrzebowanie na tego typu formę materiałów (patrz doświadczenia realizatora i partnera projektu w dystrybucji i wydawaniu tego typu materiałów).

Broszura będzie w formie elektronicznej zapisana na portalu turystycznym Kraju Pardubického (www.vychodni-cechy.info dla czeskiej wersji językowej broszury oraz www.czechy-wschodnie.info dla polskiej wersji językowej), w ten sposób zostanie zapewnione trwanie projektu także po zakończeniu fizycznej realizacji projektu.

Dystrybucję publikacji zapewni realizator projektu we współpracy z partnerem. Realizator projektu będzie dystrybuować publikację podczas prezentacji (w Kraju Pardubickim i Województwie Dolnośląskim), następnie przy pomocy sieci turystycznych centrów informacyjnych Kraju Pardubického (39 IC), na targach ruchu turystycznego i podczas imprez promocyjnych. Partner projektu zapewni dystrybucję broszury na terenie Województwa Dolnośląskiego.

Do graficznego opracowania broszury sporządzonych zostanie 10 fotografii o tematyce związanej z końmi. Te fotografie zostaną także umieszczone na stronach realizatora projektu, gdzie będą do dyspozycji dla ewentualnych zainteresowanych.

Zakładana tematyka broszury wg stron:

1. strona – okładka z fotografią przyciągającą uwagę
2. - 3. strona – informacje o regionie w odniesieniu do tematyki związanej z końmi
4. - 5. strona – historia, tradycja, spektakularne gonitwy
6. - 7. strona – tory wyścigowe (Pardubice, Kolesa)

Projekt Po stopách końských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



8. - 9. strona - stadniny, siodlarnie, stajnie (Stadnina Narodowa Kladruby nad Labem, Stadnina Slatiniany)
10. - 11. strona - muzeum końskie (Muzeum Hipologiczne w pałacu w Slatinianach, Švýčárna Slatiniany - interaktywne muzeum konia kladrubskiego)
12. strona – ścieżki jeździeckie
13. strona – przedstawienie partnera projektu – tor wyścigowy Partynice (+ stadnina Książ, najbardziej znana stadnina w Województwie Dolnośląskim)
14. strona – znaczące imprezy o tematyce konnej, mapka
15. strona – kontakty, przede wszystkim turystyczne centra informacyjne regionu
16. strona – reklama projektu

II. Prezentacje

W ramach projektu będą przebiegać łącznie cztery prezentacje, z których 2 będą w Pardubicach (tor wyścigowy Pardubice) i 2 we Wrocławiu (Partynice). Średnia odwiedzin na wyścigach wynosi 8 tysięcy odwiedzających (zarówno tor wyścigowy w Pardubicach jak i we Wrocławiu). Na prezentacjach będzie propagowana tradycja hodowli koni i wyścigi sportowe regionu wschodnioczeskiego, będzie tam także, w ramach projektu, dystrybuowana wydana broszura Po śladach końskich kopyt Kraju Pardubickiego i tematycznie wybrane przedmioty reklamowe.

II.I Prezentacje krajowe

Chodzi o dwie jednodniowe prezentacje na torze wyścigowym w Pardubicach. Dokładny terminowy wykaz sezonu wyścigowego roku 2014 do tej pory nie jest znany. Wychodzimy zatem z doświadczeń roku 2012. Pierwsza prezentacja powinna się odbyć na przełomie czerwca/lipca 2014 w ramach II. kwalifikacji do Wielkiej Pardubickiej (dokładana nazwa imprezy to Polski Dzień na torze wyścigowym w Pardubicach). Druga prezentacja będzie przebiegać wg założeń w ramach III. kwalifikacji do Wielkiej Pardubickiej (sierpień 2014).

II.II Zagraniczne prezentacje

Zagraniczne prezentacje, w których koordynacyjnie będzie uczestniczył partner projektu, odbędą się na torze wyścigowym we Wrocławiu – Partynicach. Pierwsza prezentacja odbędzie się w lipcu a druga w sierpniu 2013. Ponownie chodzi o terminy wstępne, ponieważ także tu nie jest znany dokładny wykaz terminów. Terminy uściśli manager projektu w trakcie realizacji fazy projektu. Na terenach wyścigowych we Wrocławiu będzie z pewnością chodziło o Polskie Derby, które tradycyjnie są najbardziej odwiedzanymi wyścigami na tym torze.

Projekt Po stopach końskich kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



III. Aktywność na portalu turystycznym Kraju Pardubického

Inne z ważnych imprez projektu, które można podzielić na dwie części. Aktywność na portalu turystycznym pojawi się w czeskiej wersji językowej (www.vychodni-cechy.info) oraz w polskiej wersji językowej (www.czechy-wschodnie.info).

III.I Kontrola tras jeździeckich

Sieć tras jeździeckich na terenie wschodnich Czech obejmuje 664 kilometry, które można wyznaczyć na stronie www.vychodni-cechy.info/jizda-na-koni. Kontrola zostanie przeprowadzona w współpracy z stacją Kovářov, która była przy oznaczaniu tras jeździeckich w Kraju Pardubickim i ma dobrą wiedzę o poszczególnych trasach. Podczas kontroli zostanie sprawdzone, czy wyznaczone trasy są wciąż w użytku i czy są oznaczone (np czy gdzieś nie doszło do zmiany własności gruntu pod trasami i nieprzejezdności tras). Następnie rozwiązana zostanie kwestia połączenia sieci oznaczeń w Kraju Vysočina, gdzie przebiegał projekt rozległego oznaczania tras jeździeckich i nie jest wyjaśnione wzajemne połączenie.

III.II Kontrola bazy danych obiektów jeździeckich

Baza danych obiektów jeździeckich na portalu turystycznym Kraju Pardubického (kluby jeździeckie, stacje, stajnie itp.) aktualnie obejmuje 147 obiektów. Podczas kontroli zostanie sprawdzona prawidłowość podanych danych kontaktowych, wyposażenie (liczba stajni, wybiegów itp.) oraz zakres świadczonych usług.

IV. Konkurs artystyczny

Chodzi o działania dodatkowe w projekcie. W ramach fazy realizacyjnej projektu zostanie ogłoszony konkurs artystyczny dla uczniów szkół podstawowych. Ich zadaniem będzie przesłanie pod adres realizatora projektu rysunków o tematyce związanej z końmi. Najlepiej ocenione prace, które wybierze specjalna komisja, zostaną nagrodzone (nagrodą będą książki o Kraju Pardubickim i przedmioty reklamowe). Wybrane prace będą wystawione w budynku Urzędu Wojewódzkiego Kraju Pardubického i opatrzone opisami z informacjami dotyczącymi projektu w ramach którego konkurs artystyczny się odbywał.

V. Przedmioty reklamowe

W ramach projektu zostaną wykonane przedmioty reklamowe o tematyce końskiej. Piernikowe podkowy, ręcznie malowane koniki z drzewa (od osoby kultywującej tradycję ludowego rzemiosła pana Zdeňka Bukáčka z Koruny) oraz gry dla dzieci „memory” o tematyce końskiej. Przedmioty reklamowe będą dystrybuowane na prezentacjach w ramach projektu a jednocześnie będą służyć jako nagrody w konkursie artystycznym.

Projekt Po stopách koňských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



Wszystkie przedmioty reklamowe będą opatrzone reklamą o tytule dotacji. Drewniane koniki i piernikowe podkowy będą opatrzone samoprzylepnymi etykietami z tytułem dotacji.

VI. Reklama projektu, ogłoszenia, informacje prasowe, zaproszenia

W celu przestrzegania reguł reklamy zostanie sporządzona jedna plastikowa tablica informacyjna z podanymi ogólnymi informacyjnymi o projekcie i jego współfinansowaniu (element reklamowy przy prezentacjach; rozmiary minimalne 80 x 60 cm). W okresach przerw pomiędzy prezentacjami tablica informacyjna będzie umieszczona w widocznym miejscu w biurze managera ds. projektu. Z powodu oszczędności środków finansowych, tablica informacyjna będzie dwujęzyczna (w języku polskim i czeskim), w ten sposób nie będzie potrzeby tworzenia tego przedmiotu reklamowego dwukrotnie.

Na stronach internetowych realizatora projektu (www.vychodni-cechy.org) będą umieszczone informacje o projekcie wraz z logiem i informacją o współfinansowaniu projektu. Strony internetowe projektu będą regularnie aktualizowane i uzupełniane informacjami prasowymi i fotografiami z fazy realizacyjnej projektu.

Realizowane będą całopowierzchniowe ogłoszenia we wszystkich Dziennikach Kraju Pardubického (Pardubický, Chrudimský, Svitavský a Orlický deník). Będą one realizowane po zakończeniu działań na portalu turystycznym, do którego będą się odnosić. Ogłoszenia będą także służyć jako dobra reklama projektu.

Projekt chronologicznie

I. faza przygotowawcza projektu

- styczeń – luty 2013 – sporządzenie zamierzenia projektowego, opracowanie projektu, spotkanie zespołu projektowego, komunikacja z partnerem projektu, tłumaczenie opisu projektu na język polski (zrealizowała Destinační společnost Východní Čechy z partnerem projektu).

II. faza realizacji projektu

- styczeń 2014 – rozpoczęcie fizycznej realizacji projektu, spotkanie zespołu projektowego, wyznaczenie kompetencji zespołu projektowego, podsumowanie działań i planowanych celów projektu, umieszczenie informacji o projekcie na stronach internetowych wnioskodawcy (realizuje Destinační společnost Východní Čechy; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 603,20 EUR)

Projekt Po stopách koňských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



- luty 2014 – przygotowanie dokumentacji przetargowej, ogłoszenie postępowania przetargowego na wykonanie broszury Po śladach końskich kopyt Kraju Pardubického i gier memory o tematyce końskiej „Graficzne i drukarskie prace dla mikroprojektu Po śladach końskich kopyt, sporządzenie materiałów reklamowych – piernikowe podkowy, przygotowanie konkursu artystycznego dla uczniów szkół podstawowych (realizuje Destinační společnost Východní Čechy; zakładane koszty danego okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 519,20 EUR)
- marzec 2014 – zakończenie postępowania przetargowego, podpisanie umowy ze zwycięzcą postępowania przetargowego, sporządzenie fotografii do graficznej obróbki broszury i gry memory, sporządzenie przedmiotów reklamowych – drewniane ręcznie malowane koniki, przygotowanie tekstów do broszury, ogłoszenie konkursu artystycznego (realizuje Destinační společnost Východní Čechy; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 3.377,20 EUR)
- kwiecień 2014 – przygotowanie tekstów do broszury, tłumaczenie tekstów na język polski, prace graficzne dla gry memory i broszury, przygotowanie pierwszej krajowej prezentacji na torze wyścigowym w Pardubicach, działania na portalu turystycznym Pardubického Kraju (realizuje Destinační společnost Východní Čechy; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 1.150,20 EUR)
- maj 2014 - druk broszury Po śladach końskich kopyt Pardubického Kraju oraz gier memory, działania na portalu turystycznym Pardubického Kraju, pierwszy etap ogłoszeń w Dziennikach Pardubického Kraju (realizuje Destinační společnost Východní Čechy; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 10.673,20 EUR)
- czerwiec 2014 – realizacji pierwszej krajowej prezentacji na torze wyścigowym w Pardubicach, przygotowanie pierwszej zagranicznej prezentacji na zawodach we Wrocławiu, działania na portalu turystycznym Pardubického Kraju, dystrybucja broszury i przedmiotów reklamowych, zakończenie konkursu artystycznego, nagrodzenie uczestników, wystawa wybranych prac konkursowych (realizuje Destinační společnost Východní Čechy wspólnie z partnerem projektu; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 3.181,20 EUR)
- lipiec 2014 – realizacja pierwszej zagranicznej prezentacji na zawodach we Wrocławiu, przygotowanie drugiej prezentacji na zawodach we Wrocławiu, działania na portalu turystycznym Pardubického Kraju, dystrybucja broszury i przedmiotów reklamowych, przygotowanie drugiej prezentacji krajowej na zawodach w Pardubicach, drugi etap ogłoszeń w Dziennikach Pardubického Kraju (realizuje Destinační společnost Východní Čechy wspólnie z partnerem; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 1.946,54 EUR)

Projekt Po stopách końských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



- sierpień 2014 - realizacja drugiej zagranicznej prezentacji na torze wyścigowym we Wrocławiu, dystrybucja broszury i przedmiotów reklamowych, realizacja drugiej krajowej prezentacji na torze wyścigowym w Pardubicach, opracowanie podsumowania wszystkich prezentacji, działania rewizyjne na portalu turystycznym Pardubického kraju, zakończenie projektu, podsumowanie projektu, spotkanie koordynacyjne wnioskodawcy i partnera projektu, na której będą uściślone działania w fazie utrzymania projektu, dystrybucja informacji prasowych całego projektu, sporządzenie planu dalszej współpracy partnerów projektu (realizuje Destinační společnost Východní Čechy wraz z partnerem projektu; zakładane koszty okresu wraz z kosztami eksploatacyjnymi: 1.141,74 EUR)

III. faza utrzymania projektu

- wrzesień 2014 – dalej – aktualizowane informacje o trasach jeździeckich i obiektach związanych z końmi na portalu turystycznym Pardubického Kraju, sporządzone fotografie będą w dalszym ciągu do ściągnięcia na stronach internetowych realizatora projektu, dystrybucja broszury Po śladach końskich kopyt Pardubického kraju na targach ruchu turystycznego, prezentacjach i za pomocą sieci turystycznych centrów informacyjnych, dystrybucja przedmiotów reklamowych, broszura w formie elektronicznej umieszczona do ściągnięcia na portalu turystycznym Pardubického kraju – w czeskiej i polskiej wersji językowej (realizuje Destinační společnost Východní Čechy wspólnie z partnerem projektu; koszty związane z fazą utrzymania projektu będzie pokrywał realizator projektu ze swojego bieżącego budżetu).

Efekt transgraniczny

Realizowane działania pomogą w rozwoju turystyki jako istotnego czynnika dla rozwoju regionalnej gospodarki i zatrudnienia w regionach czesko-polskiego pogranicza. Działania są równomiernie rozdzielone po obu stronach granicy, powierzchniowo chodzi o podobne terytorium. Z polskiej strony chodzi o Województwo Dolnośląskie a w Czechach o Kraj Pardubicki.

Wydane publikacje będą w takim samym nakładzie, w podobnej formie dystrybuowane po obu stronach granicy (nakład 15.000 szt. w języku czeskim i nakład 15.000 szt. w języku polskim). Również przedmioty reklamowe będą dystrybuowane w podobnej formie po obu stronach granicy w podobnym nakładzie.

Prezentacje odbędą się także po obu stronach granicy. Dwie prezentacje na torze wyścigowym w Pardubicach i dwie prezentacje na torze wyścigowym we Wrocławiu.

Projekt Po stopách koňských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis



Ważnym aspektem realizacji projektu jest dążenie do pogłębienia współpracy realizatora i partnera projektu z potencjałem stałego rozwoju lub długoletniego utrzymania współpracy przy realizacji wspólnych akcji i projektów.

Ponieważ partner projektu ma siedzibę we Wrocławiu nie było możliwości realizacji wspólnego projektu. Jednak pomimo faktu, że nie chodzi o projektu wspólny, tak nawiązane partnerstwo nie jest tylko partnerstwem formalnym. Destynacjni społeczność Východní Čechy współpracuje z torem wyścigowym Partynice we Wrocławiu już od minionego roku, gdy przedkładający projekt realizował jedną prezentację na torze wyścigowym Partynice. Ze względu na ten fakt chodzi o idealny typ organizacji partnerskiej w tym projekcie.

Cele/oczekiwane rezultaty/wyniki

Globalny cel projektu jest ukierunkowany na wsparcie marketingowe tradycji czesko-polskiego regionu transgranicznego. Rozwój turystyki pomoże regionalnej gospodarce i zatrudnieniu w tym regionie. To wsparcie marketingowe transgranicznego ruchu turystycznego umożliwi lepsze wykorzystanie istniejącego potencjału po obu stronach granicy. Propagowanie wartości „dziedzictwo tradycji” poprzez rozwijanie charakteru transgranicznego jest ważne z punktu widzenia wzmocnienia identyfikacji kulturowej mieszkańców regionu a przede wszystkim wspiera rozwój ruchu turystycznego. Realizacja projektu rozszerzy ofertę i zwiększy jakość oferowanych atrakcji ruchu turystycznego w regionie. Określone we wniosku projektu wskaźniki będą z pewnością zrealizowane.

Aby nadać przejrzystość, cele projektu można podzielić na grupy zaszerogowane wg ważności:

- wsparcie marketingowe rozwoju ruchu turystycznego w nawiązaniu do zwiększenia potencjału ekonomicznego regionu lub rozwoju ruchu turystycznego, który wyraża dla danego obszaru duży potencjał
- pogłębienie współpracy partnerów projektu z naciskiem na ich rozwój w przyszłości
- wzmocnienie identyfikacji kulturowej mieszkańców regionu w nawiązaniu do potencjału w ruchu turystycznym.

Realizacja projektu rozszerzy ofertę i zwiększy jakość oferowanych atrakcji ruchu turystycznego. Projekt spowoduje rozwój ruchu turystycznego i wniesie wkład w zwiększenie konkurencyjności regionu na rynku ruchu turystycznego. W ten sposób projekt wpłynie na ilość korzyści dla poszczególnych grup podmiotów regionu wynikających z rozwoju tej branży. Działania projektu będą miały wpływ także na lokalnych przedsiębiorców i inne podmioty usługowe. Projekt wpłynie na rozwój ruchu turystycznego, na dochody podmiotów działających w ruchu turystycznym i w gałęziach związanych, może wpłynąć na obniżenie bezrobocia itp. Projekt nie zakłada sobie jako celu obniżenia bezrobocia, zwiększenia ekonomicznej siły regionu – chodzi o możliwy efekt realizacji projektu.

Projekt Po stopách koňských kopyt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis